

Distr.: General
17 December 2002
Arabic
Original: English

جمعية الدول الأطراف



الدورة الأولى (الاستئناف الأول والثاني)

نيويورك

٣-٧ شباط/فبراير ٢٠٠٣

٢١-٢٣ نيسان/أبريل ٢٠٠٣

انتخاب قضاة المحكمة الجنائية الدولية

مذكرة من الأمانة العامة

- ١ - من المقرر أن يجري انتخاب قضاة المحكمة الجنائية الدولية أثناء الدورة الأولى المستأنفة لجمعية الدول الأطراف المقرر عقدها في الفترة من ٣ إلى ٧ شباط/فبراير ٢٠٠٣.
- ٢ - وبموجب أحكام الفقرة ١ من المادة ٣٦ من نظام روما الأساسي، سينتخب ١٨ قاضياً. وطبقاً للفقرة ٩ من المادة نفسها، سيُختار بالقرعة في الانتخاب الأول ثلث القضاة المنتخبين للعمل لمدة ثلاث سنوات؛ ويختار بالقرعة ثلث القضاة المنتخبين للعمل لمدة ست سنوات؛ وسيعمل الباقون لمدة تسع سنوات.
- ٣ - ووفقاً للفقرة ٤ من المادة ٣٦، طُلب من الدول الأطراف أن تقدم الترشيحات إما باتباع الإجراءات المتعلقة بتسمية المرشحين للتعين في أعلى المناصب القضائية في الدولة المعنية، وإما باتباع الإجراءات المنصوص عليها في النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية لتسمية المرشحين لتلك المحكمة. وبالإضافة إلى ذلك، يتعين أن تشفع الترشيحات ببيان يتضمن التفاصيل اللازمة التي تثبت استيفاء المرشح للمتطلبات الواردة في الفقرة ٣ من المادة ٣٦.
- ٤ - ووفقاً للفقرتين ٣ و ٥ من المادة ٣٦، يجب اختيار القضاة من بين الأشخاص الذين يتحلون بالأخلاق الرفيعة والحياد والتزاهة وتتوافر فيهم المؤهلات المطلوبة في دولة كل منهم

للتعيين في أعلى المناصب القضائية. كما يجب أن يكون لدى كل مرشح للانتخاب للمحكمة معرفة ممتازة وطلاقة في لغة واحدة على الأقل من لغات العمل بالمحكمة. وعلاوة على ذلك، وضعت قائمتان للمرشحين (انظر المرفق الثاني لهذه المذكرة):

القائمة ألف - المرشحون الذين تتوفر لديهم كفاءة ثابتة في مجال القانون الجنائي والإجراءات الجنائية، والخبرة المناسبة اللازمة، سواء كقضاة أو مدعين عامين أو محامين، أو بصفة مماثلة أخرى، في مجال الدعاوى الجنائية؛

القائمة باء - المرشحون الذين تتوفر لديهم كفاءة ثابتة في مجالات القانون الدولي ذات الصلة بالموضوع مثل القانون الإنساني الدولي وقانون حقوق الإنسان وخبرة مهنية واسعة في مجال عمل قانوني ذي صلة بالعمل القضائي للمحكمة.

ولأغراض الانتخاب الأول لقضاة المحكمة، سيجري انتخاب ما لا يقل عن تسعة قضاة من القائمة ألف وما لا يقل عن خمسة قضاة من القائمة باء.

٥ - وتنص الفقرة ٦ من المادة ٣٦ على أن ينتخب القضاة بالاقتراع السري في اجتماع لجمعية الدول الأطراف يعقد لهذا الغرض بموجب المادة ١١٢. وينتخب للعمل بالمحكمة المرشحون الـ ١٨ الذين سيحصلون على أكبر عدد من الأصوات وعلى أغلبية ثلثي الدول الأطراف الحاضرة المصوتة. وعلاوة على ذلك، ففي حالة عدم انتخاب عدد كاف من القضاة في الاقتراع الأول، تجرى عمليات اقتراع متعاقبة إلى أن يتم شغل الأماكن المتبقية.

٦ - وبموجب أحكام الفقرتين ٧ و ٨ من المادة ٣٦ لا يجوز أن يكون هناك قاضيان من رعايا دولة واحدة، وعند اختيار القضاة، تراعي الدول الأطراف، في إطار عضوية المحكمة، ضرورة تمثيل النظم القانونية الرئيسية في العالم؛ والتوزيع الجغرافي العادل؛ وتمثيل عادل للإناث والذكور من القضاة. وإلى جانب ذلك، يتعين على الدول الأطراف أن تراعي أيضا الحاجة إلى أن يكون بين الأعضاء قضاة ذوو خبرة قانونية في مسائل محددة تشمل، دون حصر، مسألة العنف ضد النساء أو الأطفال.

٧ - وفي الجلسة العامة ٣، المعقودة في ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢، اعتمدت جمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي قراراتين بشأن انتخاب الأعضاء، وهما القراران ICC-ASP/1/Res.2 بشأن إجراءات ترشيح وانتخاب القضاة والمدعي العام ونواب المدعي العام للمحكمة الجنائية الدولية، والقرار ICC-ASP/1/Res.3 بشأن إجراءات انتخاب القضاة للمحكمة الجنائية الدولية.

- ٨ - ووفقا للفقرة ١١ من القرار ICC-ASP/1/Res.2 فُتح باب الترشيح في ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢، بموجب قرار صادر عن مكتب جمعية الدول الأطراف، وأُغلق في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢. وحتى تاريخ إغلاق باب القبول، ورد ٤٥ ترشيحا، وبعد ذلك سُحب ترشيح واحد في ١٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.
- ٩ - وبمقتضى الفقرة ٩ من القرار نفسه، نشرت أمانة جمعية الدول الأطراف أسماء المرشحين لمناصب القضاة والبيانات المرفقة بترشيحاتهم المشار إليها في المادة ٣٦ من النظام الأساسي، والوثائق الداعمة الأخرى على موقع المحكمة الجنائية الدولية على الإنترنت^(١) بمجرد استلامها.
- ١٠ - ووفقا للفقرة ١٠ من القرار، ترد في المرفق الأول لهذه المذكرة قائمة معدة وفقا للترتيب الأبجدي الانكليزي بأسماء جميع المرشحين مع الوثائق المرفقة بترشيحاتهم (انظر ICC-ASP/1/4/Add.1). وترد في مرفقات أخرى ثلاث قوائم إضافية تتضمن أسماء المرشحين مرتبة وفق القائمة ألف أو باء (المرفق الثاني)، وحسب المجموعة الإقليمية (المرفق الثالث)، وحسب نوع الجنس (المرفق الرابع).
- ١١ - وترد في الفقرات من ١٦ إلى ٢١ من القرار ICC-ASP/1/Res.2، وكذلك القرار ICC-ASP/1/Res.3، الإجراءات التي ستتبع في اختيار القضاة.
- ١٢ - وتتضمن الوثيقة ICC-ASP/1/5 دليلا للانتخاب الأول للقضاة.

(١) موقع نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية على الإنترنت هو: www.un.org/law/icc/.

المرفق الأول

قائمة مرتبة أبجدياً بأسماء القضاة (مع بيانات المؤهلات)

[انظر ICC-ASP/1/4/Add.1]

المرفق الثاني

قائمة المرشحين مرتبة وفق القائمتين ألف وباء

القائمة ألف	القائمة باء
الاسم (الجنسية)	الاسم (الجنسية)
١ - أوت باربرا ل. (سويسرا)	١ - أوشاكا، أنيتا (لاتفيا)
٢ - أوديو بنيتو، اليزابيث (كوستاريكا) ^(١)	٢ - انخسيخان جارغالسيخاني (منغوليا)
٣ - بيكيس، غيورغيوس م. (قبرص)	٣ - بلاتمان، رونييه (بوليفيا)
٤ - تويفاغا، تيموسي أو (فيجي)	٤ - بوسيت، مارك (بلجيكا)
٥ - جوردا، كلود (فرنسا)	٥ - بوغيانو، أنطونيو (الأرجنتين)
٦ - دير، فاتوماتا د. (مالي)	٦ - بوليتي ماورو (إيطاليا)
٧ - رودريغيس، أليرو (البرغال)	٧ - بيلاي، نفايتيم (جنوب أفريقيا)
٨ - زويانتشيتش، بوشيان (سلوفينيا)	٨ - دياكونو، إيون (رومانيا)
٩ - زيلنيسكا إليونورا (بولندا)	٩ - رودريغيز - سيدينيو، فيكتور (فنزويلا)
١٠ - ستينر، سيلفيا ه. دي فيغريديو (البرازيل)	١٠ - سوك، ريموند س. (غامبيا)
١١ - سليد، تويلوما ن. (ساموا)	١١ - غوتشيف، ديميتار (بلغاريا)
١٢ - سونغ، سانغ - هيون (جمهورية كوريا)	١٢ - كابو - شيشي، كوكو أ. (بنن)
١٣ - سيسوكو، موري و. (النيجر)	١٣ - كاول، هانس - بيتر (ألمانيا)
١٤ - غيانديس، أيواتيس (اليونان)	١٤ - كورولا، اركي (فنلندا)
١٥ - فولفورد، أدريان (المملكة المتحدة)	١٥ - كوينيهيا، أكوا (غانا)
١٦ - كاتوالا كابا كاشالا، جوزيف - ميدارد (جمهورية الكونغو الديمقراطية)	١٦ - كيرش، فيليب (كندا)
١٧ - كارباتي، هاينالكا (هنغاريا)	١٧ - مكليان أوغارتيتشه، روبرتو (بيرو)
١٨ - كاريي - وايت، أدولفوس ج. (نيجيريا)	١٨ - نسريكو، دانييل د. ن. (أوغندا)
١٩ - كلارك، مورين ه. (أيرلندا)	١٩ - نيتو نافيا، رفايل (كولومبيا)
٢٠ - لوغاكينغيرا، كاموغوميا س. ك. (جمهورية تنزانيا المتحدة)	٢٠ - هونغ فونغ، بونتشات (كمبوديا)
٢١ - ندير، دودو (السنغال)	٢١ - يانيز - بارنويو، خوان أ. (اسبانيا)
٢٢ - هيدسون - فيليبس، كارل ت. (ترينيداد وتوباغو)	٢٢ - يوسيفوفتش، إيفو (كرواتيا)

(أ) رشحتها بنما.

المرفق الثالث

قائمة المرشحين مرتبة حسب المجموعة الإقليمية

الاسم (الجنسية)

مجموعة الدول الآسيوية

- ١ - انخسيخان، جارغالسيخاني (منغوليا)
- ٢ - بيكيس، غيورغيوس م. (قبرص)
- ٣ - تويفاغا، تيموسي أو (فيجي)
- ٤ - سليد، تويلوما ن. (ساموا)
- ٥ - سونغ، سانغ - هيون (جمهورية كوريا)
- ٦ - هونغ فونغ، بونتشات (كمبوديا)

مجموعة الدول الأفريقية

- ١ - بيلاي، نغانيتيم (جنوب أفريقيا)
- ٢ - ديرا، فاتوماتا د. (مالي)
- ٣ - سوك، ريموند س. (غامبيا)
- ٤ - سيسوكو، موري و. (النيجر)
- ٥ - كابو - شيشي، كوكو أ. (بنن)
- ٦ - كاتوالا كابا كاشالا، جوزيف - ميدارد (جمهورية الكونغو الديمقراطية)
- ٧ - كاريبي - وايت، أدولفوس ج. (نيجيريا)
- ٨ - كوينيهيا، أكوا (غانا)
- ٩ - لوغاكينغيرا، كاموغوميا س. ك. (جمهورية تنزانيا المتحدة)
- ١٠ - ندير، دودو (السنغال)
- ١١ - نسريكو، دانييل د. ن. (أوغندا)

مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

- ١ - أوديو بنيتو، اليزابيث (كوستاريكا)^(١)
- ٢ - بلاتمان، رونييه (بوليفيا)
- ٣ - بوغيانو، أنطونيو (الأرجنتين)
- ٤ - رودريغيز - سيدينييو، فيكتور (فنزويلا)
- ٥ - ستينر، سيلفيا هـ. دي فيغريدو (البرازيل)
- ٦ - مكليان أوغارتيتشه، روبرتو (بيرو)
- ٧ - نيتو نافيا، رفايل (كولومبيا)
- ٨ - هـدسون - فيليس، كارل ت. (ترينيداد وتوباغو)

مجموعة دول أوروبا الشرقية

- ١ - أوشاكا، أنيتا (لاتفيا)
- ٢ - دياكونو، إيون (رومانيا)
- ٣ - زوبانتشيتش، بوشيان (سلوفينيا)
- ٤ - زيلنيسكا، إليونورا (بولندا)
- ٥ - غوتشيف، ديميتار (بلغاريا)
- ٦ - كارباتي، هاينالكا (هنغاريا)
- ٧ - يوسيفوفتش، إيفو (كرواتيا)

مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى

- ١ - أوت، باربرا ل. (سويسرا)
- ٢ - بوسيو، مارك (بلجيكا)

(١) رشتتها بنما.

- ٣ - بوليتي، ماورو (إيطاليا)
- ٤ - جورد، كلود (فرنسا)
- ٥ - رودريغيس أليرو (البرتغال)
- ٦ - غيانيديس، أيوانيس (اليونان)
- ٧ - فولفورد، أدريان (المملكة المتحدة)
- ٨ - كاول، هانس - بيتر (ألمانيا)
- ٩ - كلارك، مورين هـ. (أيرلندا)
- ١٠ - كورولا، اركي (فنلندا)
- ١١ - كيرش، فيليب (كندا)
- ١٢ - يانيز - بارنويو، خوان أ. (اسبانيا)

المرفق الرابع

قائمة المرشحين مرتبة حسب نوع الجنس

ذكور	إناث
الاسم (الجنسية)	الاسم (الجنسية)
١ - انخسيخان، جارغالسيخاني (منغوليا)	١ - أوت، باربرال. (سويسرا)
٢ - بلاتمان، رونييه (بوليفيا)	٢ - أوديو بنيتو، اليزابيث (كوستا ريكا) ^(١)
٣ - بوسيت، مارك (بلجيكا)	٣ - أوشاكا، أنيتا (لاتفيا)
٤ - بوغيانو، أنطونيو (الأرجنتين)	٤ - بيلاي، نغانيتيم (جنوب أفريقيا)
٥ - بوليتي، ماورو (إيطاليا)	٥ - ديرآ، فاتوماتا د. (مالي)
٦ - بيكيس، غيورغيوس م. (قبرص)	٦ - زيلنيسكا، إليونورا (بولندا)
٧ - تويغاغا، تيموسي أو (فيجي)	٧ - ستينر، سيلفيا ه. دي فيغريدو (البرازيل)
٨ - جوردا، كلود (فرنسا)	٨ - كارباتي، هاينالكا (هنغاريا)
٩ - دياكونو، إيون (رومانيا)	٩ - كلارك، مورين ه. (أيرلندا)
١٠ - رودريغيز - سيديني، فيكتور (فنزويلا)	١٠ - كوينيها، أكوا (غانا)
١١ - رودريغيس، الميرو (البرتغال)	
١٢ - زوبانتشيتش، بوشيان (سلوفينيا)	
١٣ - سليد، تويلوما ن. (ساموا)	
١٤ - سوك، ريموند س. (غامبيا)	
١٥ - سونغ، سانغ - هيون (جمهورية كوريا)	
١٦ - سيسوكو، موري و. (النيجر)	
١٧ - غوتشيف، ديميتار (بلغاريا)	
١٨ - غيانيديس، أيوانيس (اليونان)	
١٩ - فولفورد، أدريان (المملكة المتحدة)	
٢٠ - كابو - شيشي، كوكو أ. (بنن)	
٢١ - كاتولا كابا كاشالا، جوزيف - ميدارد (جمهورية الكونغو الديمقراطية)	
٢٢ - كاريي - وايت، أدولفوس ج. (نيجيريا)	
٢٣ - كاول، هانس - بيتر (ألمانيا)	
٢٤ - كورولا، اركي (فنلندا)	
٢٥ - كيرش، فيليب (كندا)	
٢٦ - لوغاكينغيرا، كاموغوميا س. ك. (جمهورية تنزانيا المتحدة)	
٢٧ - مكليان أوغارتيتشه، روبرتو (بيرو)	
٢٨ - ندير، دودو (السنغال)	
٢٩ - نسريكو، دانييل د. ن. (أوغندا)	
٣٠ - نيتو نافيا، رفايل (كولومبيا)	

ذکور	إناث
۳۱ - همدسون - فیلیس، کارل ت. (ترینیداد وتوباگو)	
۳۲ - هنگ فونگ، بونتشات (کمبودیا)	
۳۳ - یانیز - بارنویو، خوان أ. (اسبانيا)	
۳۴ - بوسیوفتش، ایفو (کرواتیا)	

(أ) رشحتها بنما.